

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2007 — 3213 (2007 — 2937)

[2007/07200]

14 JUNI 2007. — Arrêté royal d'expropriation pour cause d'utilité publique par procédure d'extrême urgence pour la pose d'un pipeline sur le territoire des communes de Kalmthout, Brasschaat et Schoten par la Défense. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 207 du 6 juillet 2007, page 37235, dans le texte français, article 1^{er}, 3^e et 4^e lignes, il y a lieu de lire « sur le territoire des communes de Kalmthout, Brasschaat et Schoten, » au lieu de « par le territoire des communes de Brasschaat et Schoten, ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2007 — 3213 (2007 — 2937)

[2007/07200]

14 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende oteigening ten algemene nutte met rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden voor het leggen van een pijpleiding op het grondgebied van de gemeenten Kalmthout, Brasschaat en Schoten door Defensie. Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 207 van 6 juli 2007, bladzijde 37235, in de Franse tekst, artikel 1, 3e en 4e lijn, dient men te lezen « sur le territoire des communes de Kalmthout, Brasschaat et Schoten, » in plaats van « par le territoire des communes de Brasschaat et Schoten, ».

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 3214

[S - C - 2007/36160]

8 JUNI 2007. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het Koninkrijk Bahrein inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manama op 11 juli 2006 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt: decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het Koninkrijk Bahrein inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manama op 11 juli 2006.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. De overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het Koninkrijk Bahrein inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manama op 11 juli 2006, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 juni 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,

F. MOERMAN

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,

G. BOURGEOIS

Nota

(1) *Zitting 2006-2007*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1139 - N° 1. — Verslag : 1139 - N°2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1139 - N° 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 30 mei 2007.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 3214

[C — 2007/36160]

8 JUIN 2007. — Décret portant assentiment à l'accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement du Royaume de Bahreïn concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Manama le 11 juillet 2006 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret portant assentiment à l'accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement du Royaume de Bahreïn concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Manama le 11 juillet 2006.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement du Royaume de Bahreïn concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Manama le 11 juillet 2006, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juin 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,
F. MOERMAN

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

—
Note

(1) *Session 2006-2007.*

Documents. — Projet de décret : 1139 – N° 1. — Rapport : 1139 – N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1139 – N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 30 mai 2007.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 3215

[C — 2007/33051]

15. MAI 2007 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. Dezember 1977 bezüglich des Gehaltes des Präsidenten und der Anwesenheitsgelder der Mitglieder des Sozialhilferates

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, insbesondere Artikel 38, Absatz 2, abgeändert durch das Dekret vom 23.10.2000;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 42.541/1 des Staatsrates, das am 11. April 2007 in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Vize-Ministerpräsidenten, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus
Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 15. Dezember 1977 bezüglich des Gehaltes des Präsidenten und der Anwesenheitsgelder der Mitglieder des Sozialhilferates wird zwischen dem ersten und dem zweiten Absatz folgender Absatz eingefügt: «Den Mitgliedern können auch Anwesenheitsgelder gewährt werden für die Beteiligung an den Sitzungen des in Artikel 26 § 2 des Gesetzes erwähnten Konzertierungsausschusses, für die Beteiligung an den Verhandlungen mit den Gewerkschaften und für die Beteiligung an Prüfungsausschüssen, insofern keine Anwesenheitsgelder bereits aufgrund anderer gesetzlicher Bestimmungen gewährt werden.»

Art. 2 - Artikel 8 desselben Erlasses wird um folgenden Absatz ergänzt: «Wenn die Gewährung von Anwesenheitsgeldern die Reduzierung von anderen Gehältern, Entschädigungen oder Zulagen zur Folge hat, kann das betroffene Mitglied schriftlich beim Sozialhilferat beantragen, dass die ihm zustehenden Anwesenheitsgelder als Mitglied des Sozialhilferates verringert werden.»

Art. 3 - Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus ist mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 15. Mai 2007.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Minister-Präsident,
Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,
B. GENTGES